

**ZMLUVA č. MK - 77/09/M**  
**o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania**  
**na roky 2010 – 2014**

uzavretá v zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších  
predpisov

medzi

I. Slovenská republika

zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

sídlo: Námestie SNP, 813 31 Bratislava

IČO: 00165182

bankové spojenie: Štátna pokladnica

výdavkový účet: 7000071652/8180

príjmový účet: 7000071599/8180

depozitný účet: 7000071687/8180

zastúpené: Marek Maďarič  
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

II. Slovenská televízia

Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka  
číslo: 8671B

sídlo: Mlynská dolina 1, 845 45 Bratislava

IČO: 00 167 398

DIČ: 2020342786

IČ DPH: SK 2020342786

bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.

číslo účtu: 2929673 /7500

zastúpená: Štefan Nižňanský, generálny riaditeľ

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

## PREAMBULA

Zmluva o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 - 2014 (ďalej len „zmluva“ alebo „zmluva so štátom“) sa uzatvára medzi štátom, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje verejnosť a Slovenskou televíziou.

Cieľom zmluvy je vytvorenie reálnej strednodobej stratégie tvorby, výroby a vysielania programovej služby Slovenskej televízie.

Zmluva vychádza z ustanovení zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších predpisov, zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákona č. 343/2007 Z. z. o podmienkach evidencie, verejného šírenia a uchovávaní audiovizuálnych diel, multimediálnych diel a zvukových záznamov umeleckých výkonov (audiovizuálny zákon), zákona č. 68/2008 Z. z. o úhradách za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní programových služieb a poskytovaní iných obsahových služieb prostredníctvom digitálneho prenosu (zákon o digitálnom vysielaní) v znení zákona č. 654/2007 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako i oznámenia Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci pre verejnoprávne vysielanie z roku 2009 (ďalej len „oznámenie“).

Zmluvné strany si uvedomujú význam a nezastupiteľnosť Slovenskej televízie, ktorá poverením poskytovať programovú službu verejnosti v oblasti vysielania napĺňa jedno zo základných ústavných práv občanov Slovenskej republiky, a to právo na informácie.

Konštituovaním vysielateľov na základe zákona, vytvorením legislatívnych podmienok na plnenie ich poslania a činnosti, garantuje Slovenská republika svojim občanom prístup k informáciám a kultúrnym hodnotám bez ohľadu na ich pohlavie, rasu, farbu pleti, jazyk, vek, vieru a náboženstvo, politické či iné zmýšľanie, národný alebo sociálny pôvod, príslušnosť k národnosti alebo etnickej skupine, majetok, rod alebo iné postavenia.

Slovenská televízia musí dbať o to, aby už pri tvorbe a výrobe programov zohľadňovala čo najvyššiu mieru reprezentatívnosti, a aby štruktúra televíznych divákov, pre ktorých programy poskytuje, kopírovala sociálno-demografickú štruktúru obyvateľov Slovenskej republiky. Pri tvorbe programovej štruktúry jednotlivých programových služieb sa Slovenská televízia neriadi princípom vysielania pre „ekonomicky užitočných“ divákov, ale princípom vysielania pre „sociálne legitímnych“ divákov.

V zmysle dohodnutého zmluvného rámca sa zmluvou definujú špecifické programové ciele a záujmy, ktoré vyplývajú z postavenia tejto verejnoprávnej inštitúcie, pričom pri ich definovaní štát berie do úvahy ekonomické podmienky a finančné zabezpečenie činnosti Slovenskej televízie a definuje nástroje kontroly vo vzťahu k plneniu poslania Slovenskej televízie a účelného nakladania s verejnými zdrojmi pri tomto plnení.

Táto zmluva predstavuje spolu s príslušnými ustanoveniami právnych predpisov poverenie v zmysle bodov 50 a 51 oznámenia, v ktorom sa špecifikuje presný charakter záväzkov televízie verejnej služby a stanovujú podmienky na poskytovanie náhrady, ako aj

opatrenia, ktoré zabránia nadmernej náhrade a zaručia jej vrátenie. Keďže podľa bodu 53 oznámenia formálne poverenie verejnoprávneho vysielateľa poskytovaním presne vymedzenej verejnoprávnej služby nestačí, zmluva zároveň stanovuje aj mechanizmy, ktorých úlohou je zabezpečiť, aby sa verejnoprávna služba poskytovala v súlade so zmluvou. Zmluva vychádza z potreby určitého a zrozumiteľného vymedzenia poslania verejnoprávnej služby. Rovnako má za úlohu jednoznačne a náležite rozlíšiť aktivity verejnoprávnej služby a aktivity, ktoré do verejnoprávnej služby nespádajú, vrátane jasného oddelenia účtov v záujme naplnenia požiadaviek transparentnosti pri posudzovaní štátnej pomoci, ktoré sú vyjadrené v oznámení.

Slovenská televízia v zmysle platného legislatívneho rámca zabezpečuje špecifický, v domácom a medzinárodnom kontexte nezastupiteľný druh programovej služby. Zákonné nároky, ktoré sú na Slovenskú televíziu kladené a ekonomické prostredie, v ktorom vykonáva svoju činnosť potvrdzujú, že finančné zabezpečenie verejnej programovej služby je v súčasnosti nepostačujúce. Zmluvou sa má garantovať plnenie zákonných povinností pri poskytovaní služby verejnosti v oblasti televízneho vysielania.

Slovenská televízia sa zaväzuje k plneniu zmluvne stanovenému programovému záväzku, zameraného na tvorbu pôvodných programov vo verejnom záujme, ktoré budú odvysielané v premiére (ďalej len "nové pôvodné programy vo verejnom záujme"), a ktoré budú súčasťou audiovizuálneho dedičstva. Predmetom záväzku Slovenskej televízie môže byť tiež realizácia investičných účelových projektov, najmä tých, ktorých realizácia je spojená s plnením zmluvne stanoveného programového záväzku.

Štát, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje verejnosť, bude toto plnenie v spolupráci s orgánmi Slovenskej televízie kontrolovať. Zmluvný záväzok štátu spočíva v poskytnutí finančných prostriedkov, ktoré budú predstavovať príspevok zo štátneho rozpočtu podľa zákona o štátnom rozpočte na príslušný rozpočtový rok, poskytnutý na základe zmluvy so štátom a určený na uskutočnenie programov vo verejnom záujme alebo na uskutočnenie účelových investičných projektov.

Zmluva má charakter rámcovej úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán, ktoré budú každoročne špecifikované vo forme písomného dodatku k zmluve. Takýto mechanizmus umožňuje Slovenskej televízii tvorbu strednodobej stratégie tvorby, výroby a vysielania programu v stabilnom finančnom prostredí, a zároveň umožňuje určovať priority v konkrétnych programových celkoch. Zmluva bude zohľadňovať objektívne ekonomické podmienky Slovenskej republiky, výšku reálnych finančných prostriedkov vybraných od platiteľov úhrady za služby verejnosti poskytované Slovenskou televíziou a Slovenským rozhlasom a reálnu výšku výrobných nákladov vo vysielaní a audiovizuálnom priemysle.

V záujme koncepčného riešenia financovania programovej služby poskytovanej Slovenskou televíziou, sa zmluvné strany dohodli na nasledovnom znení zmluvy:

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je:

- a) stanovenie programového záväzku Slovenskej televízie, ktorého podstatou je určenie rozsahu a charakteru programov, k tvorbe, výrobe a vysielaniu ktorých sa Slovenská televízia zaväzuje na obdobie rokov 2010 až 2014 a stanovenie finančného záväzku štátu, ktorý predstavuje výšku finančných prostriedkov, ktoré sa štát zaväzuje poskytnúť Slovenskej televízii na realizáciu stanovenej časti programového záväzku,
- b) stanovenie rozsahu účelových investičných projektov, najmä tých, ktorých realizácia je priamo a nevyhnutne spojená s plnením stanoveného programového záväzku Slovenskej televízie (ďalej len „účelové investičné projekty“), ku ktorých realizácii sa Slovenská televízia zaväzuje na obdobie rokov 2010 až 2014 a stanovenie finančného záväzku štátu, ktorý predstavuje výšku finančných prostriedkov, ktoré sa štát zaväzuje poskytnúť Slovenskej televízii na realizáciu stanoveného rozsahu účelových investičných projektov.

2. Táto zmluva má charakter rámcovej úpravy vzájomných práv a povinností zmluvných strán. Zmluvné strany postupom podľa čl. VII každoročne dohodnú presnú a záväznú špecifikáciu programového záväzku Slovenskej televízie, rozsahu účelových investičných projektov a presnú a záväznú špecifikáciu finančného záväzku štátu vo výške minimálne 10.000.000,- Eur (slovom desať miliónov Eur) ročne na zabezpečenie stanovenej časti programového záväzku Slovenskej televízie, a to vo forme očíslovaného písomného dodatku k zmluve (ďalej len „dodatok“), ktorý je jej neoddeliteľnou súčasťou. Dodatok sa uzatvára vždy na obdobie jedného kalendárneho roka, t. j. od 1. januára do 31. decembra (ďalej len „príslušný rok“) a tvoria ho nasledujúce časti:

časť „A“ – štruktúra využitia finančných prostriedkov Slovenskej televízie získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z.,

časť „B“ – špecifikácia programového záväzku Slovenskej televízie,

časť „C“ – špecifikácia záväzku Slovenskej televízie realizovať účelové investičné projekty,

časť „D“ – špecifikácia finančného záväzku štátu.

3. Špecifikácia záväzku Slovenskej televízie realizovať účelové investičné projekty nie je obligatórnou súčasťou dodatku. Ak sa zmluvné strany dohodnú, že v príslušnom roku Slovenská televízia nemá záväzok realizovať účelové investičné projekty, táto skutočnosť sa uvedie v časti „C“ dodatku.

## **Článok II**

### **Vymedzenie pojmov**

1. Stanovenou časťou programového záväzku sa rozumie rozsah a charakter programov na ktorých tvorbu, výrobu a vysielanie poskytuje štát finančné prostriedky na základe tejto zmluvy.

2. Novým pôvodným programom vo verejnom záujme sa rozumie pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý bude odvysielaný v premiére.
3. Určenie rozsahu programov znamená objem nových pôvodných programov vo verejnom záujme, ktoré sa Slovenská televízia v období rokov 2010 až 2014 zaväzuje vyrobiť a odvysielat'.
4. Určenie charakteru programov znamená ich členenie na jednotlivé typy v priamej závislosti na zákonom stanovenu definíciu programu vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov.
5. Účelom poskytnutia finančných prostriedkov na základe tejto zmluvy je realizácia stanovenej časti programového záväzku (t. j. tvorby, výroby a vysielania nových pôvodných programov vo verejnom záujme) alebo realizácia stanoveneho rozsahu účelových investičných projektov v súlade s dodatkom uzatvoreným na príslušný rok.

### **Článok III**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Slovenská televízia je povinná vyrobiť a odvysielat' podľa programového konceptu a typovej vysielacej štruktúry schválených Radou Slovenskej televízie (ďalej len „rada“), nové pôvodné programy vo verejnom záujme, v rozsahu a charaktere vymedzenom v tejto zmluve a špecifikovaných v časti „B“ dodatku na príslušný rok.
2. Slovenská televízia je povinná realizovat' účelové investičné projekty v súlade s časťou „C“ dodatku na príslušný rok.
3. Slovenská televízia je povinná odvysielat' nový pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý bol vyrobený v súlade s dodatkom na príslušný rok podľa ods. 1 do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený; pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom, je Slovenská televízia povinná odvysielat' do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený.
4. Slovenská televízia je oprávnená žiadať finančné prostriedky aj na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných programov vo verejnom záujme alebo na realizáciu účelových investičných projektov, ktoré nie sú časovo ohraničené obdobím jedného príslušného roka, na ktorý sa dodatok uzatvára, ale môžu prechádzať z jedného príslušného roka do ďalšieho. V takýchto prípadoch bude v dodatkoch uvedená celková suma nákladov na nový pôvodný program vo verejnom záujme alebo účelový investičný projekt, ako aj alikvotná časť na príslušný rok.
5. Slovenská televízia je povinná všetky nové pôvodné programy vo verejnom záujme, na tvorbu, výrobu a vysielanie ktorých boli použité finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy označiť na začiatku ich vysielania textom „vyrobené s podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky“ a oficiálnym logom Ministerstva kultúry Slovenskej

republiky (ďalej len „ministerstvo“).

6. Slovenská televízia sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy nepoužije na:
  - a) výrobu a vysielanie spravodajstva alebo investigatívnej publicistiky,
  - b) výrobu programov, na ktorých nemá podiel na právach výrobcu alebo autorských právach ,
  - c) akvizície / nákup zahraničných programov,
  - d) akvizície / nákup licenčných práv na vysielanie športových podujatí, okrem podujatí, ktoré svojím charakterom zodpovedajú ustanoveniu § 5, ods. 1, písm. j) zákona č. 16/2004 Z. z.,
  - e) výrobu slovenského znenia prevzatých zahraničných programov.
  
7. Slovenská televízia sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na realizáciu stanovenej časti programového záväzku použije na tvorbu, výrobu a vysielanie nových pôvodných programov vo verejnom záujme podľa § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z., ktorými sú najmä:
  - a) program pre maloletých zameraný na vzdelávacie, výchovné a informačné účely,
  - b) program zameraný na vzdelávanie a výcvik, vedu a výskum,
  - c) program, ktorý poskytuje právne a iné informácie, podporuje zdravý životný štýl ochranu prírody, ochranu životného prostredia, ochranu života, zdravia a majetku a bezpečnosť na cestách,
  - d) program, ktorý prezentuje kultúru s dôrazom na slovenskú národnú kultúru a kultúru národnostných menšín a etnických skupín, ich život a názory,
  - e) program, ktorý prezentuje náboženskú činnosť,
  - f) program, ktorý je určený skupinám občanov v sociálnej núdzi,
  
8. Za nové pôvodné programy vo verejnom záujme podľa ods. 7 sa považujú najmä dramatické, dokumentárne alebo animované diela, ktoré rozvíjajú kultúrnu identitu obyvateľov Slovenskej republiky.
  
9. Slovenská televízia je oprávnená použiť finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy na výrobu programov podľa odsekov 7 a 8 vo vlastných kapacitách alebo v spolupráci s výrobcami slovenských audiovizuálnych diel.
  
10. Slovenská televízia je taktiež povinná:
  - a) efektívne hospodáriť s pridelenými finančnými prostriedkami a používať ich výhradne v zmysle platných dodatkov a na účel stanovený touto zmluvou,
  - b) plniť všetky povinnosti a záväzky, ktoré jej vyplývajú z právneho poriadku Slovenskej republiky.
  
11. Štát, ktorý v tomto zmluvnom vzťahu zastupuje záujmy verejnosti, je povinný poskytnúť Slovenskej televízii finančné prostriedky v súlade s čl. IV.
  
12. Zmluvné strany sú povinné zverejniť túto zmluvu a platné dodatky k nej na svojich internetových stránkach.

## **Článok IV**

### **Podmienky poskytnutia finančných prostriedkov**

1. Štát poskytne Slovenskej televízii finančné prostriedky výlučne na účel realizácie stanovenej časti programového záväzku (t.j. tvorby, výroby a vysielania nových pôvodných programov vo verejnom záujme), alebo na realizáciu stanoveného rozsahu účelových investičných projektov, v súlade s dodatkom uzatvoreným na príslušný rok, bezhotovostne vo forme bežného transferu v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Štát sa zaväzuje poskytnúť finančné prostriedky v súlade s dodatkom na príslušný rok v dvoch splátkach v rovnakej výške prevodom na účet Slovenskej televízie. Prvú splátku prevedie štát do 15. apríla a druhú splátku do 15. augusta príslušného roka.
3. V súlade s § 20 ods. 12 zákona č. 16/2004 Z. z. výročná správa o činnosti Slovenskej televízie, ktorej návrh predkladá každoročne generálny riaditeľ Slovenskej televízie rade, obsahuje vyhodnotenie záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy. Správu o činnosti Slovenskej televízie v predchádzajúcom roku predkladá rada spolu so svojím stanoviskom do 31. mája Národnej rade Slovenskej republiky.
4. Slovenská televízia poskytne ministerstvu čiastočnú informáciu o plnení zmluvného záväzku vždy, keď o to ministerstvo písomne požiada, a to do 30 dní odo dňa doručenia takejto žiadosti.

## **Článok V**

### **Podmienky použitia finančných prostriedkov**

1. Finančné prostriedky poskytnuté na základe tejto zmluvy sú účelovo určené a Slovenská televízia je oprávnená použiť ich výlučne na stanovený účel najneskôr do 31. decembra príslušného roka.
2. Výnosy z finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu (okrem poplatkov za založenie a zrušenie účtu), podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, sú príjmom štátneho rozpočtu. Výnosy z finančných prostriedkov podľa prvej vety je Slovenská televízia povinná odvieť na príjmový účet ministerstva do 31. januára nasledujúceho roka a zaslať o tom ministerstvu upovedomenie. V prípade, ak výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov nevznikli, je Slovenská televízia povinná túto skutočnosť písomne oznámiť ministerstvu.
3. Slovenská televízia je povinná dodržať pri použití finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účelnosť v súlade s § 2 ods. 2 písm. k), l) a n) zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Ak Slovenská televízia použije finančné prostriedky poskytnuté na realizáciu stanovenej

časti programového záväzku v príslušnom roku len na tvorbu a výrobu nového pôvodného programu vo verejnom záujme, považujú sa finančné prostriedky na realizáciu stanovenej časti programového záväzku za použité v sume, v ktorej boli poskytnuté a na účel, na ktorý boli poskytnuté, aj vtedy, ak k odvysielaniu nového pôvodného programu vo verejnom záujme dôjde do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a k odvysielaniu nového pôvodného programu vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom dôjde do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený. Ak v prípade podľa prvej vety nebude príslušný nový pôvodný program vo verejnom záujme odvysielaný do konca kalendárneho roka nasledujúceho po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený a nový pôvodný program vo verejnom záujme, ktorý je zároveň kinematografickým dielom do troch kalendárnych rokov nasledujúcich po roku, na ktorý bol príslušný dodatok uzatvorený, považujú sa finančné prostriedky, v sume určenej na tvorbu, výrobu a vysielanie tohto programu, za použité v rozpore s účelom, na ktorý boli poskytnuté a Slovenská televízia je povinná tieto finančné prostriedky vrátiť na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. januára kalendárneho roka, nasledujúceho po roku, v ktorom sa mal program odvysielat' podľa čl. III ods. 3.

5. Slovenská televízia je povinná o finančných prostriedkoch poskytnutých na základe tejto zmluvy viesť osobitnú účtovnú evidenciu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
6. Ak Slovenská televízia nebude realizovať účel, na ktorý jej boli poskytnuté finančné prostriedky na základe tejto zmluvy, je povinná neodkladne informovať o tejto skutočnosti ministerstvo a vrátiť alikvotnú časť poskytnutých finančných prostriedkov na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. decembra príslušného roka.
7. Ak Slovenská televízia v priebehu príslušného roka nevyčerpá všetky finančné prostriedky, ktoré jej boli poskytnuté na základe tejto zmluvy a v súlade s dodatkom na príslušný rok, je povinná bez zbytočného odkladu vrátiť tieto finančné prostriedky na výdavkový účet ministerstva najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka.
8. Slovenská televízia je povinná použitie finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy a v súlade s dodatkom na príslušný rok zúčtovať ministerstvu v termíne do 20. januára nasledujúceho roka.
9. Zúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie použitia finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto zmluvy a finančné zúčtovanie spolu s prehľadom o výdavkoch uskutočnených z poskytnutých finančných prostriedkov. Slovenská televízia súčasne predloží kópie bankových výpisov a interných dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov. Číselnú a vecnú správnosť zúčtovania potvrdí svojím podpisom generálny riaditeľ Slovenskej televízie, alebo ním písomne poverený zástupca, pričom toto písomné poverenie musí byť súčasťou zúčtovania. Súčasťou zúčtovania je aj stanovisko rady a Dozornej komisie Slovenskej televízie k vyhodnoteniu plnenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy a príslušných dodatkov.
10. Ak Slovenská televízia nepredloží zúčtovanie podľa ods. 9, alebo ak ministerstvo zistí nedostatky v predloženej zúčtovaní, je Slovenská televízia povinná podľa pokynov ministerstva zúčtovanie predložiť, alebo zistené nedostatky odstrániť v lehote stanovenej ministerstvom. V prípade, že Slovenská televízia v stanovenej lehote zúčtovanie nepredloží, alebo nezabezpečí odstránenie nedostatkov, je povinná poskytnuté finančné

prostriedky v plnom rozsahu vrátiť.

11. Slovenská televízia je povinná umožniť ministerstvu vykonať vecnú kontrolu a priebežnú finančnú kontrolu, alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s finančnými prostriedkami poskytnutými na základe tejto zmluvy podľa zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok VI Sankcie**

Ak Slovenská televízia poruší finančnú disciplínu tým, že:

- a) poskytne alebo použije poskytnuté finančné prostriedky v rozpore s účelom podľa čl. V ods. 1 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná vrátiť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- b) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 4, 6 a 7 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- c) nevráti v lehote a rozsahu určenom v čl. V ods. 2 tejto zmluvy výnos z poskytnutých finančných prostriedkov na účet ministerstva (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z. z.), je povinná odvieť finančné prostriedky a zaplatiť penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z. z.,
- d) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých finančných prostriedkov podľa § 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z. z., je povinná zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

## **Článok VII Postup pri uzatváraní dodatku**

1. Generálny riaditeľ Slovenskej televízie predloží návrh dodatku na príslušný rok, najneskôr do 30. júna kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje na prerokovanie a zaujatie stanoviska rade. Súčasťou stanoviska rady je jeho odôvodnenie.
2. Návrh dodatku na príslušný rok predloží Slovenská televízia spolu so stanoviskom rady ministerstvu na schválenie v termíne do 15. júla kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje. V prípade, ak ministerstvo považuje za potrebné obsah navrhnutého dodatku doplniť alebo prepracovať, je oprávnené uplatniť svoje pripomienky k návrhu dodatku v lehote 30 kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia. Ak sa Slovenská televízia nestotožňuje s pripomienkami uplatnenými ministerstvom podľa predchádzajúcej vety, uskutočnia zmluvné strany spoločné stretnutie s cieľom odstrániť prípadné vzniknuté rozpory.

3. Slovenská televízia je povinná návrh dodatku, upravený v zmysle pripomienok ministerstva, prípadne v zmysle záverov prijatých na spoločnom stretnutí podľa ods. 2, opätovne predložiť na prerokovanie a zaujatie stanoviska rade a následne je povinná do 15. septembra kalendárneho roka, predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok navrhuje, predložiť ho spolu so stanoviskom rady ministerstvu.
4. Dodatok na príslušný rok sa uzatvára do 15. novembra kalendárneho roka predchádzajúceho príslušný rok, pre ktorý sa dodatok uzatvára.
5. Ustanovenia ods. 1 až 4 sa nevzťahujú na postup pri uzatváraní dodatku na rok 2010.

### **Článok VIII** **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluva sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2014.
2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy nie je možné zmluvou alebo iným právnym úkonom previesť na tretie osoby.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami. V prípade jednotlivých dodatkov na príslušný rok je dňom nadobudnutia platnosti dodatku vždy deň jeho podpisu obidvomi stranami.
4. Ustanovenia tejto zmluvy možno zmeniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného oboma zmluvnými stranami.
5. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane Slovenská televízia a štyri ministerstvo.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním, uzatvorili ju slobodne, vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak svojho súhlasu ju potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Marek Mad'arič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Štefan Nižňanský  
generálny riaditeľ  
Slovenskej televízie

**DODATOK č. 1 MK - 80/09/M na rok 2010**  
**k Zmluve č. MK - 77/09/M**  
**o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania**  
**na roky 2010 – 2014**

uzatvorenej dňa 21. decembra 2009 v zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z. o Slovenskej televízii v znení neskorších predpisov

medzi

- I. Slovenská republika  
zastúpená: Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
sídlo: Námestie SNP, 813 31 Bratislava  
IČO: 00165182  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
výdavkový účet: 7000071652/8180  
príjmový účet: 7000071599/8180  
depozitný účet: 7000071687/8180  
  
zastúpené: Marek Maďarič  
minister kultúry

(ďalej len „štát“)

a

- II. Slovenská televízia  
Zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo: 8671B  
sídlo: Mlynská dolina 1, 845 45 Bratislava  
IČO: 00 167 398  
DIČ: 2020342786  
IČ DPH: SK 2020342786  
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.  
číslo účtu: 2929673 /7500  
  
zastúpená: Štefan Nižňanský, generálny riaditeľ

(ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“)

## Časť „A“

### štruktúra využitia finančných prostriedkov Slovenskej televízie v roku 2010, získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z.

v zmysle Čl. I ods. 2 Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014

**Odhadované príjmy STV na rok 2010 podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z.:**

61 416 734,- Eur

**Použitie finančných prostriedkov získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z. v roku 2010:**

výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na prevádzkové náklady	výška predpokladaných finančných prostriedkov, ktoré sa použijú na zabezpečenie služby verejnosti
14 125 848,- Eur z toho suma vyčlenená na investície 2 000 000,- Eur*	47 290 886,- Eur

\*Tretina zo sumy určenej na investície v roku 2010 je určená na nevyhnutné doplnenie informačných technológií, zvyšok na modernizáciu štúdiovej techniky.

**Použitie finančných prostriedkov získaných podľa § 21 písm. a) a c) až i) zákona č. 16/2004 Z. z. na zabezpečenie služby verejnosti:**

	POČET PROGRAMOV	POČET HODÍN	EUR
Programy vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z. z.	10 175	6 051,69	34 624 571,-
Ostatné programy a doplnkové vysielanie			12 666 315,-
SPOLU			47 290 886,-

**Programy vo verejnom záujme podľa zákona č. 308/2000 Z. z. pre jednotlivé programové služby:**

Programová služba:	POČET PROGRAMOV	POČET HODÍN	EUR
STV 1:	3878	2032,25	19 189 497,-
STV 2:	3893	1788,44	8 083 408,-
STV 3:	2404	2231	7 351 666,-
SPOLU:	10 175	6 051,69	34 624 571,-

## **Jednotka (STV 1)**

**Celkom za STV 1: 19 189 497,- Eur**

### **Programový typ – spravodajstvo**

Počet typov programov: **9**  
Celkový počet programov: 1402  
Celková minutáž: 354,35 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu: 3 750 705,- Eur

### **Programový typ – vzdelávanie**

#### **Vzdelávanie dospelých**

Počet typov programov: **3**  
Celkový počet programov: 330  
Celková minutáž: 118 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / objednávková  
Náklady spolu: 1 721 348,- Eur

#### **Vzdelávanie detí a mládeže**

Počet typov programov: **5**  
Celkový počet programov: 370  
Celková minutáž: 179 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / objednávková  
Náklady spolu: 2 352 843,- Eur

### **Programový typ - publicistika**

#### **Publicistika pre mládež**

Počet typov programov: **1**  
Celkový počet programov: 40  
Celková minutáž: 17,3 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu: 195 559,- Eur

#### **Publicistika pre dospelých**

Počet typov programov: **9**  
Celkový počet programov: 747  
Celková minutáž: 888,2 hod  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / objednávková  
Náklady spolu: 3 221 960,- Eur

### **Programový typ - hudba**

#### **Hudba pre deti**

Počet typov programov: **1**  
Celkový počet programov: 24  
Celková minutáž: 15,6 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu: 44 833,- Eur

**Hudba pre dospelých**

Počet typov programov:	1
Celkový počet programov:	40
Celková minutáž:	26,6 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba
Náklady spolu:	93 939,- Eur

**Programový typ – zábava****Zábava pre deti**

Počet typov programov:	1
Celkový počet programov:	16
Celková minutáž:	7 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba
Náklady spolu:	91 947,- Eur

**Zábava pre dospelých**

Počet typov programov:	10
Celkový počet programov:	419
Celková minutáž:	330,4 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba / objednávková / kooperácia
Náklady spolu:	7 274 473,- Eur

**Programový typ - šport****Šport pre deti**

Počet typov programov:	2
Celkový počet programov:	78
Celková minutáž:	33,8 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba
Náklady spolu:	374 581,- Eur

**Šport pre dospelých**

Počet typov programov:	2
Celkový počet programov:	405
Celková minutáž:	52,9 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba / dar
Náklady spolu:	50 180,- Eur

**Programový typ - náboženstvo**

Počet typov programov:	3
Celkový počet programov:	7
Celková minutáž:	9,1 hod.
Technológia:	TMZ
Druh akvizície:	vlastná výroba
Náklady spolu:	17 129,- Eur

## **Dvojka (STV 2)**

**Celkom za STV 2: 8 083 408,- Eur**

### **Programový typ – zábava**

Počet typov programov: 3  
Celkový počet programov: 60  
Celková minútáž: 35,4 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 253 217,- Eur

### **Programový typ - dramatika**

Počet typov programov: 3  
Celkový počet programov: 6  
Celková minútáž: 8,5 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 87 632,- Eur

### **Programový typ – hudba**

Počet typov programov: 9  
Celkový počet programov: 82  
Celková minútáž: 58,66 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 420 099,- Eur

### **Programový typ – dokument**

Počet typov programov: 9  
Celkový počet programov: 162  
Celková minútáž: 22,43 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 564 757,- Eur

### **Programový typ – náboženstvo**

Počet typov programov: 6  
Celkový počet programov: 133  
Celková minútáž: 79,1 hod.  
Technológia: TMZ / prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu: 1 002 608,- Eur

### **Programový typ – publicistika**

*(vrátane národnostného a regionálneho vysielania)*

Počet typov programov: 13  
Celkový počet programov: 1 028  
Celková minútáž: 440,6 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 4 057 252,- Eur

### **Programový typ – vzdelávanie**

*(vrátane programy Fokus, presunutého z Jednotky)*

Počet typov programov: 3  
Celkový počet programov: 260  
Celková minútáž: 173,33 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja

Náklady spolu: 939 867,- Eur

**Programový typ – spravodajstvo**

(vrátane prenosov z parlamentu a Živej panorámy, spravodajstva v maďarskom jazyku a národnostných a regionálnych správ)

Počet typov programov: 8  
Celkový počet programov: 2162  
Celková minútáž: 970,42 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / koprodukcja  
Náklady spolu: 757 976,- Eur

**Trojka (STV 3)**

**Celkom za STV 3: 7 351 666,- Eur**

**Programový typ – spravodajstvo**

Počet typov: 5  
Celkový počet programov: 1460  
Celková minútáž: 278 hod.  
Technológia: živé vysielanie / TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 438 000,- Eur

**Programový typ – šport**

***Veľké zahraničné podujatia***

**ZOH 2010**

Celkový počet programov: 180  
Celková minútáž: 360 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 1 828 400,- Eur

**MS futbal 2010**

Celkový počet programov: 54  
Celková minútáž: 108 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 1 369 600,- Eur

**MS a MSJ v hokeji**

Celkový počet programov: 55  
Celková minútáž: 137 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 761 220,- Eur

***Ostatné podujatia***

**Futbal domáci :**

Celkový počet programov: 55  
Celková minútáž: 110 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 586 667,- Eur

**Futbal zahraničný**

Celkový počet programov: 83  
Celková minútáž: 166 hod.  
Technológia: priamy prenos

Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 264 000,- Eur  
**Hokej domáci**  
Celkový počet programov: **60**  
Celková minútáž: 150 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 485 900,- Eur

**Hokej zahraničný**  
Celkový počet programov: **16**  
Celková minútáž: 40 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 154 100,- Eur

**Zimné športy**  
Celkový počet programov: **30**  
Celková minútáž: 60 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 109 000,- Eur

**Letné športy**  
Celkový počet programov: **356**  
Celková minútáž: 712 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 991 779,- Eur

**Motorizmus**  
Celkový počet programov: **55**  
Celková minútáž: 110 hod.  
Technológia: priamy prenos  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Náklady spolu : 128 333,- Eur

#### **Programový typ - publicistika**

Počet typov programov: **14**  
Celkový počet programov: 560  
Celková minútáž: 280 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / akvizícia  
Náklady spolu : 130 667,- Eur

#### **Programový typ - dokument**

Počet typov programov: **7**  
Celkový počet programov: 104  
Celková minútáž: 104 hod.  
Technológia: TMZ  
Druh akvizície: vlastná výroba / akvizícia  
Náklady spolu : 104 000,- Eur

## Časť „B“

### špecifikácia programového záväzku Slovenskej televízie na rok 2010

v zmysle Čl. I ods. 2 Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014

Programová služba:	POČET PROGRAMOV	POČET HODÍN	EUR
STV 1:	95	86 hod 26 min	9 470 065,-
STV 2:	250	86 hod 11 min	2 641 935,-
STV 3:	40	26 hod 40 min	388 000,-
SPOLU:	385	199 hod 17 min	12 500 000,-

#### Jednotka (STV 1)

Celková výška príspevku za STV 1:

9 470 065,- Eur

#### DRAMATICKÁ TVORBA PRE DETI

##### **Vianočná rozprávka**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 70 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: HD

Noticka: Tradičná vianočná rozprávka, prezentujúca morálne posolstvo, že dobro vždy zvíťazí nad zlom.

Príspevok štátu: **265 551,- Eur** (pozn. na dokončenie nakrúcania, postprodukcia)

##### **Rozprávka pre deti**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 70 minút

Druh akvizície: koprodukcia

Koproducent: nezávislý producent SR

Technológia: film

Noticka: Moderná rozprávková komédia z kráľovského prostredia približuje vtípnou formou osud a pocity prostrednej kráľovskej dcéry.

Príspevok štátu: **232 360,- Eur**

Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

##### **Rozprávka**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 70 minút

Druh akvizície: koprodukcia

Koproducent: nezávislý producent SR

Technológia: HD

Noticka: Rozprávkový príbeh situovaný do krásneho a tajomného prostredia ramien Dunaja, rozpráva o vzťahu ľudí k prírode, tajomnému svetu vládcov nevideného podvodného kráľovstva.

Príspevok štátu: **300 000,- Eur**

Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

### **Rozprávka**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 70 minút  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: film  
Noticka: Filmová hraná rozprávka, ktorej protagonisti sú zvieratá na kaskadérskom dvore – s vlastnosťami, ale aj problémami a túžbami blízkymi ľuďom. Hlavné postavy sú kobyľa a psík.  
Príspevok štátu: **199 200,- Eur**  
Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

### **Animovaný seriál**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 7 minút  
Počet častí: 14  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: HD  
Noticka: Veselý kreslený seriál pre celú rodinu o vážnych vynálezoch so vzdelávacím aspektom.  
Príspevok štátu: 10 622,- Eur/časť; spolu **148 708,- Eur / 14 častí**  
Podiel koprodukcie: 50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

### **Fantazijný príbeh**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 80 minút  
Počet častí: 1  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: (ČT, EURIMAGES)  
Technológia: film; 3D animácia / živý herec  
Noticka: Príbeh, ktorý čerpá z najlepšej tradície filmov J. Zemana. Hovorí o tom, ako skupina detí zachráni našu civilizáciu.  
Príspevok štátu: **331 939,- Eur** (9 999 994,- Sk)  
Podiel koprodukcie: 88,5 % koproducenti, 11,5 % STV (z príspevku štátu)

### **Seriál pre mládež**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 40 minút  
Počet častí: 13  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: HD  
Noticka: Cez pohľad mladých ľudí je vyslovený názor na našu súčasnú spoločnosť, jej morálne hodnoty. Seriál je postavený na špecifickom humore a jazyku súčasnej mladej generácie.  
Príspevok štátu: 82 985,- Eur; spolu **1 078 805,- Eur / 13 častí**

## **DRAMATICKÁ TVORBA**

### **Tanečná poéma**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 70 minút  
Druh akvizície: objednávková výroba  
Technológia: HD

Noticka: Tanečná poéma, ktorá reflektuje komplikované vzťahy medzi mužom a ženou. Predstavuje slovenskú krajinu, v ktorej prezentuje druhy tanečného výrazu.  
Príspevok štátu: **331 939,- Eur**

### **Cyklus adaptácií svetovej literatúry**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 70 minút  
Počet častí: 10  
Druh akvizície: objednávková výroba  
Technológia: HD  
Noticka: Voľný cyklus moderných adaptácií najznámejších diel svetovej literatúry je vyzprávaný príbeh cez optiku našej súčasnosti.  
Príspevok štátu: 116 179,- Eur /časť; spolu **1 161 790,- Eur / 10 častí**

### **Cyklus hraných poviedok**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 4 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 80 minút  
Počet častí: 10  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: HD  
Noticka: Televízny cyklus poviedok. Krátke filmové príbehy so silnou pointou, zobrazujúce život rozmanitých ľudí na Slovensku. Príbeh je komorný s obmedzeným počtom hercov a prostredí, v ktorých sa odohráva.  
Príspevok štátu: 120 200,- Eur /časť; spolu **1 202 000,- Eur / 10 častí**

### **Cyklus hraných príbehov**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 4, 5, 7 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 60 minút  
Počet častí: 7  
Druh akvizície: koprodukcija  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: HD  
Noticka: Voľný cyklus príbehov o osudoch ľudí, ktorí sa náhodou stretnú v taxíku.  
Príspevok štátu: 49 791,- Eur /časť; spolu **348 537,- Eur / 7 častí**  
Podiel koprodukcie: 50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

### **Životopisný film**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 90 minút  
Druh akvizície: koprodukcija  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: HD  
Noticka: Film o úbožnom živote M.R. Štefánika.  
Príspevok štátu: **215 760,- Eur**  
Podiel koprodukcie: 60 % koproducent, 40 % STV (z príspevku štátu)

### **Hraný seriál**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 60 minút  
Počet častí: 6  
Druh akvizície: koprodukcija  
Koproducent: (ČT, MTV, ORF - v rokovaní sú ďalší koproducenti Vyšehradskej štvorky)  
Technológia: HD  
Noticka: Pôvodný 6-dielny seriál opisuje na pozadí významných historických udalostí v Prešporku osudy rodiny lekára filantropa Joannesa Kovatsa.

Príspevok štátu: 99 582,- Eur /časť; spolu **597 492,- Eur / 6 častí**  
Podiel koprodukcie: 75 % koproducenti, 25 % STV (z príspevku štátu)

### **Film zo súčasnosti**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 4, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 90 minút  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: film  
Noticka: Príbeh zo súčasnosti, odzrkadľujúci rodinné vzťahy  
Príspevok štátu: **232 360,- Eur**  
Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

### **Hraný seriál**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 4 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 60 minút  
Počet častí: 13  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR a ďalší koproducenti v rokovaní  
Technológia: HD  
Noticka: Hraný seriál z prostredia záchranej služby.  
Príspevok štátu: 165 970,- Eur/časť; spolu **2 157 610,- Eur / 13 častí**  
Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

## **DOKUMENTÁRNA TVORBA**

### **Dokumentárny cyklus o mestách Slovenska**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1, 3, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 26 minút  
Počet častí: 13  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: HD  
Noticka: Mestá a miesta. Poznáme ich všetci zo zemepisu a zo školských lavíc. Ako však naše mestá vnímajú cudzinci a ľudia, ktorí v nich nežijú a nepoznajú ich históriu, súčasnosť a kultúru. V každom meste sú výnimočné budovy, nemá svedkovia histórie, ale aj pamätníci, ktorí vedia rozprávať aj o tom, čo nenájdeme v múzeách a kronikách. Sú to ich spomienky a hlavne osobná spätosť s mestom. Cyklus dokumentárnych filmov by mal ponúknuť divákovi možnosť nazrieť do histórie a kultúru odlišnou optikou. Cyklus dokumentárnych filmov, mapujúcich minulosť a súčasnosť slovenských miest cez urbanizmus sídiel, ich histórie, ako aj žijúcich pamätníkov očami cudzinca.  
Príspevok štátu: 16 600,- Eur /časť; spolu **215 800,- Eur / 13 častí**  
Podiel koprodukcie: 8 300,- Eur / časť; spolu **107 900,- Eur / 13 častí**  
33,33 % koproducent, 66,66 % STV (z príspevku štátu)

### **KOPRODUKČNÝ VKLAD STV DO SLOVENSKEJ FILMOVEJ TVORBY**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z.  
Počet filmov: 6 – v spolupráci s Audiovizuálnym fondom  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR v rokovaní  
Príspevok štátu: priemerný koprodukčný vklad STV na jeden film je cca 75 035,- Eur/film; spolu **450 214,- Eur / 6 filmov**  
Podiel koprodukcie: 75 % koproducenti, minimálny vklad STV 25 % (z príspevku štátu)

## Dvojka (STV 2)

**Celková výška príspevku za STV 2:**

**2 641 935,- Eur**

### PODUJATIA VEREJNOPRÁVNEHO CHARAKTERU

#### **Medzinárodný festival tvorby pre deti a mládež**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 2 x 90 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: priamy prenos / záznam / predkrútky

Stav rozpracovanosti: v štádiu projektu

Noticka: Jubilejný ročník Medzinárodného festivalu programov pre deti a mládež.

Príspevok štátu: 57 000,- Eur /časť; spolu **114 000,- Eur / 2 časti**

### PODUJATIA VEREJNOPRÁVNEHO CHARAKTERU

#### **Samospráva oceňuje**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 60 minút

Druh akvizície: vlastná výroba (spolupráca na obsahu so ZMOS)

Podiel: materiálový vstup STV je vo výške 50 000,- Eur

Technológia: záznam

Stav rozpracovanosti: príprava námetu

Noticka: Odstraňovanie bariér a začleňovanie hendikepovaných ľudí do spoločnosti – v spolupráci so samosprávami miest a obcí.

Príspevok štátu: **16 597,- Eur**

#### **Zábava – rodinného typu**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1 zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 20 x 7 minút

Druh akvizície: vlastná výroba – TŠ KE

Technológia: štúdio – záznam

Stav rozpracovanosti: príprava námetov

Noticka: Zábavný program rod. typu. Detské „rozumovanie“ na „dospelé“ témy.

Príspevok štátu: 2 124,- Eur / časť; spolu **42 480,- Eur / 20 častí**

### HUDBA

#### **Klasická hudba**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 60 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: priamy prenos

Noticka: novoročný koncert Slovenskej filharmónie

Príspevok štátu: **33 850,- Eur**

#### **Klasická hudba**

##### **Koncerty**

Klasifikácia programu

vo verejnom záujme: § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z.

Minutáž: 2 x 80 minút

Druh akvizície: vlastná výroba

Technológia: záznam

Noticka: koncerty v rámci Bratislavských hudobných slávností  
Príspevok štátu: 24 570,- Eur /časť; spolu **49 140,- Eur / 2 časti**

### **Adventné koncerty s Kontom nádeje**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 4 x 60 minút  
Druh akvizície: vlastná  
Technológia: záznam  
Noticka: adventné koncerty v rôznych častiach Slovenska(2xBA,1xBB,1xKE) na podporu Konta nádeje  
Príspevok štátu: 14 937,- Eur /časť; spolu **59 748,- Eur / 4 časti**

### **DOKUMENT VEĽKÝ**

#### **Slovensko – reprezentačný dokument**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 52 – 90 minút  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: HD - počítame s využitím najmodernejšej HD technológie s vysokým rozlíšením, ktorá je vo svete štandardom pri realizácii dokumentov takéhoto typu.  
Jazykové verzie: *slovenčina, angličtina, nemčina*  
Stav rozpracovanosti: námet  
Noticka: Cieľom je atraktívnou formou zobrazit' všetky aspekty našej histórie, kultúry, ale aj súčasného života s využitím netradičných pohľadov z vtáčej perspektívy, časozbernými zábermi, ale aj polohranou formou realizovanými sekvenciami.  
Príspevok štátu: **250 000,- Eur**  
Podiel koprodukcie: 50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

#### **Osobnosti Slovenska**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 52 minút  
Druh akvizície : koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: záberová technológia  
Stav rozpracovanosti: dokončenie prechodovej výroby  
Noticka: Umelecko-dokumentárny biografický televízny film o jedinečnej slovenskej osobnosti svetového formátu.  
Príspevok štátu: **66 400,- Eur**  
Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 % STV (z príspevku štátu)

#### **Generačná dokumentárna výpoveď**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 3 x 52 minút  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti : súbeh námetov  
Noticka : Sériá dokumentov o generácii dnešných štyridsiatnikov a päťdesiatnikov. Generácia, ktorá sa narodila v druhom tisícročí, musí prechádzať dramatickými zmenami zaužívaných stereotypov v minulom režime, v minulom systéme.  
Príspevok štátu: 33 200,- Eur /časť; spolu **99 600,- Eur / 3 časti**  
Podiel koprodukcie: 50 % koproducent (33 200,- Eur / časť)  
50 % STV (33 200,- Eur / časť – vecné a finančné plnenie)

### **Zvykoslovie**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 4 x 40 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: scenáristická príprava  
Noticka: pokračovanie voľného cyklu dokumentov zachytávajúcich zvyky jednotlivých regiónov v cennej autentickej podobe  
Príspevok štátu: 26 555,- Eur /časť; spolu **106 220,- Eur / 4 časti**

### **DOKUMENT STREDNÝ**

#### **Slovenské rody**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 7 x 26 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová / polohraný dokument  
Stav rozpracovanosti: scenáristická príprava  
Noticka: dokumentárny seriál obsahuje popri dokumentárnych aj výrazné herecké partie, ktoré sprítomňujú a detailne vykresľujú určitú historickú dobu.  
Príspevok štátu: 23 300,- Eur /časť; spolu **163 100,- Eur / 7 častí**

#### **Krásy Slovenska**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1, 3, 4, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 6x26 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgický výber námetov  
Noticka: séria dokumentov o slovenskej prírode – rieky, hory, jaskyne, fauna, flóra  
Príspevok štátu: 16 600,- Eur /časť; spolu **99 600,- Eur / 6 častí**

#### **Historická panoráma, Kým ešte žijú, Mladí o mladých**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1, 3, 4, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 12x26 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgický výber námetov  
Noticka: séria dokumentov o historických momentoch, ktoré ovplyvnili vývoj na Slovensku, dokumenty o žijúcich pamätníkoch historických udalostí, pohľad mladých ľudí na históriu i súčasnosť  
Príspevok štátu: 16 600,- Eur / časť; spolu **199 200,- Eur / 12 častí**

#### **Dokument duchovný**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 6 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 4 x 26 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgická príprava námetov a scenárov  
Noticka: Duchovné dokumenty k štyrom významným cirkevným sviatkom  
Príspevok štátu: 16 600,- Eur /časť; spolu **66 400 Eur / 4 časti**

### **DOKUMENT MALÝ**

### **O prírode, osobnostiach**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1, 3, 4, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 12 x 13 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgický výber predložených námetov  
Príspevok štátu: 13 300,- Eur /časť; spolu **159 600,- Eur / 12 častí**

### **Encyklopédia slovenských obcí**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 1, 3, 4, 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 15 x 13 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgická objednávka námetov  
Noticka: Pokračovanie úspešného dokumentárneho cyklu z 90. rokov - miestopisu slovenských obcí. Postupné dopĺňanie televíznej encyklopédie o obce z rôznych regiónov Slovenska.  
Príspevok štátu: 13 300,- Eur / časť; spolu **199 500,- Eur / 15 častí**

### **PUBLICISTICKÝ DOKUMENT**

#### **Slováci vo svete**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 5 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 10 x 26 minút  
Druh akvizície: kooperácia so slovenskými redakciami v zahraničí  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgická príprava cyklu programov  
Noticka: Sériá publicistických dokumentov o živote Slovákov vo svete v spolupráci so slovenskými redakciami v zahraničí.  
Príspevok štátu: 7 200,- Eur / časť; spolu **72 000,- Eur / 10 častí**

### **VZDELÁVACÍ PROGRAM**

#### **Vedomostná súťaž**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 3 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 20 x30 minút  
Druh akvizície: vlastná výroba  
Technológia: štúdio / záberová  
Stav rozpracovanosti: dramaturgická objednávka námetu a scenára  
Noticka: Súťaž mladých intelektuálov.  
Príspevok štátu: 11 650,- Eur / časť; spolu **233 000,- Eur / 20 častí**

#### **Sociálna sonda**

Klasifikácia programu  
vo verejnom záujme: § 3 písm. h) bod 4, 7 zákona č. 308/2000 Z. z.  
Minutáž: 20 x30 minút  
Druh akvizície: koprodukcia  
Koproducent: nezávislý producent SR  
Technológia: záberová  
Stav rozpracovanosti: prijatý námet  
Noticka: Sociálna sonda do bežného života ľudí u nás a v ďalších krajinách EÚ.  
Príspevok štátu: 6 000,- Eur / časť; spolu **120 000,- Eur / 20 častí**  
Podiel koprodukcie: 50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

#### **Vedomostná súťaž študentov**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§ 3 písm. h) bod 3 zákona č. 308/2000 Z. z.
Minutáž:	mesačne 3x20 minút (magazíny) + 1 x 60 minút (prenos finále)
Počet častí:	30 magazínov + 10 finálových večerov ročne
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	nezávislý producent SR
Technológia:	magazíny záberová technológia, finálové večery prenos
Stav rozpracovanosti:	námet, koncepcia súťaže, témy magazínov
Noticka:	Vedomostná súťaž pre stredoškóľákov a vysokoškóľákov so zameraním na rozšírenie jazykových znalostí, vedomostí v študijnom odbore a poznaní krajín EÚ i v zámorí umožní súťažiacim získať študijné pobyty na renomovaných svetových univerzitách.
Príspevok štátu:	5 000,- Eur časť; spolu 150 000,- Eur /30 častí/magazíny 16 600,- Eur /časť; spolu 166 000,- Eur /10 častí/finále Spolu: <b>316 000 Eur / 30 magazínov + 10 finále</b>
Podiel koprodukcie:	60 % koproducent, 40 % STV (z príspevku štátu)

### **Jazykové vzdelávanie**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§ 3 písm. h) bod 3 zákona č. 308/2000 Z. z.
Minutáž:	25 x 26 minút
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	nezávislý producent SR
Technológia:	štúdio / záberová
Stav rozpracovanosti:	dramaturgická objednávka námetu a scenára
Noticka:	Zábavné učenie slovenčiny
Príspevok štátu:	2 700,- Eur / časť; spolu <b>67 500,- Eur / 25 častí</b>
Podiel koprodukcie:	50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

### **Cyklus o mediálnej výchove**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§ 3 písm. h) bod 3 zákona č. 308/2000 Z. z.
Minutáž:	40 x 13 minút
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	nezávislý producent SR
Technológia:	štúdio / záberová
Stav rozpracovanosti:	dramaturgická objednávka námetu a scenára
Noticka:	vzdelávací program na tému – mediálna výchova
Príspevok štátu:	2 700,- Eur / časť; spolu <b>108 000,- Eur / 40 častí</b>
Podiel koprodukcie:	50 % koproducent, 50 % STV (z príspevku štátu)

## **Trojka (STV 3)**

**Celková výška príspevku za STV 3: 388 000,- Eur**

### **Zábavno-vzdelávací program**

#### **Futbalová akadémia**

Klasifikácia programu vo verejnom záujme:	§ 3 písm. h) bod 1, 3, 4 zákona č. 308/2000 Z. z.
Minutáž:	40 minút
Počet:	40
Druh akvizície:	koprodukcia
Koproducent:	nezávislý producent SR
Technológia:	štúdio / záberová
Stav rozpracovanosti:	dramaturgická objednávka námetu a scenára
Dramaturgia:	hl. dramaturgia pre deti a mládež / dramaturgia - šport
Noticka:	Hľadanie mladých talentov

Príspevok štátu: 9 700,- Eur / časť; spolu 388 000,- Eur / 40 častí  
Podiel koprodukcie: 70 % koproducent, 30 %STV (z príspevku štátu)

### Časť „C“

#### špecifikácia záväzku Slovenskej televízie realizovať účelové investičné projekty na rok 2010

*v zmysle Čl. I ods. 2 a 3 Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014*

Zmluvné strany sa v súlade s Čl. I ods. 3 Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014 dohodli, že Slovenská televízia nebude mať v roku 2010 záväzok realizovať účelové investičné projekty.

### Časť „D“

#### špecifikácia finančného záväzku štátu na rok 2010

*v zmysle Čl. I ods. 2 Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014*

V zmysle § 21a zákona č. 16/2004 Z. z., na základe Zmluvy o obsahoch, cieľoch a zabezpečení služieb verejnosti v oblasti televízneho vysielania na roky 2010 – 2014, uzatvorenou medzi Slovenskou republikou a Slovenskou televíziou, sa štát zaväzuje poskytnúť príspevok zo štátneho rozpočtu vo výške:

**12 500 000,- Eur**

na realizáciu stanovenej časti programového záväzku uvedenej v časti B tohto Dodatku.

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Marek Mad'arič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky

Bratislava, dňa 21. decembra 2009

Štefan Nižňanský  
generálny riaditeľ  
Slovenskej televízie